

# AERATOR SCARIFICATOR PENTRU GAZON RURIS RXH909



## CUPRINS

1. Introducere .....	3
2. Instrucțiuni de siguranță .....	4
2.1 Avertizări .....	5
2.2 Reguli generale de siguranță .....	6
3. Prezentarea generală a utilajului .....	9
4. Date tehnice .....	10
5. Montajul .....	11
6. Alimentarea cu combustibil și ulei .....	14
6.1 Alimentarea cu ulei .....	14
6.2 Alimentarea cu combustibil .....	15
6.3 Siguranța manipulării combustibilului .....	15
7. Verificări pre-operare .....	16
8. Punerea în funcțiune .....	16
9. Instrucțiuni lucru .....	20
10. Simptomatică probleme pornire .....	23
11. Întreținerea .....	24
12. Depozitare și transport .....	26
13. Declarații de conformitate .....	27

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Versiunea de bază a echipamentului este un scarificator destinat utilizării private, adică pentru utilizarea în mediu de acasă și grădinărit. Este proiectat pentru extragerea mușchilor și buruienilor din sol și pentru slăbirea solului.. Vă recomandăm să vă scarificați gazonul în primăvara anului și toamna.

Mașina este utilizată în principal pentru a menține peluze rezidențiale la scară mică și grădini de casă/hobby. Sunt excluse facilitățile publice, sălile de sport și aplicațiile agricole/forestiere.

Instrucțiunile de funcționare furnizate de producător trebuie păstrate și menționate pentru a se asigura că echipamentul este utilizat și întreținut în mod corespunzător. Instrucțiunile conțin informații valoroase privind condițiile de funcționare, întreținere și întreținere.



### **Avertizare!**

Din motive de siguranță, scarificatorul nu poate fi utilizat ca unitate de acționare pentru alte echipamente sau seturi de instrumente de orice fel, cu excepția cazului în care producătorul recomandă în mod expres acest lucru.

Echipamentul trebuie utilizat numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată a fi un caz de utilizare abuzivă. Utilizatorul/operatorul și nu producătorul vor fi răspunzători pentru orice daune sau vătămări de orice fel cauzate ca urmare a acestui fapt.

Vă rugăm să rețineți că echipamentele noastre nu au fost proiectate pentru a fi utilizate în aplicații comerciale sau industriale. Garanția noastră va fi anulată dacă mașina este utilizată în afaceri comerciale sau industriale sau în scopuri echivalente.

## 2.1 AVERTIZĂRI

### SIMBOLURI MARCATE PE PRODUS



Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.



Atenție! Păstrați distanța.



Atenție! Nu introduceți mana sau piciorul.



Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.



Avertizare! Pericol!



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic, încălțăminte anti alunecare precum și îmbrăcăminte adecvată..



Nu porniți utilajul în spații închise.



Nu expuneți utilajul în ploaie sau în condiții meteo nefavorabile, descărcări electrice..

## 2.2 REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ



Înainte de a pune în funcțiune acest aparat, trebuie să citiți instrucțiunile din acest manual.



Când utilizați acest aparat, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță pentru a exclude riscul de vătămare corporală sau deteriorare materială.



**ATENȚIE!** Folosind utilaje pe benzină, măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele, ar trebui să fie întotdeauna urmate pentru a reduce riscul de vătămare corporală gravă și / sau deteriorarea unității.



Operatorii trebuie să beneficieze de o instruire adecvată privind utilizarea, reglarea și funcționarea aparatului.

Citiți instrucțiunile cu atenție. Fiți familiarizat cu comenzile și utilizarea corectă a echipamentului. Petreceți câteva momente pentru a vă familiariza cu mașina înainte de fiecare utilizare.

Nu permiteți vreodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească aparatul. Reglementările locale pot limita de vârstă a operatorului.

Utilajul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Nu începeți lucrul în timp ce oamenii, în special copiii, sau animale de companie sunt în apropiere.

Țineți cont de faptul că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar la alte persoane sau a proprietăților acestora.

Nu utilizați niciodată utilajul când sunteți: sub influența unor medicamente care dau somnolență sau dacă sunteți sub influența alcoolului ori a drogurilor.

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU LUCRUL CU SCARIFICATORUL**

În timpul folosirii, utilajul emana noxe. Nu lăsați motoarele să funcționeze în camere închise, unde monoxidul de carbon se poate cumula.

Lucrați la lumina zilei sau la iluminat artificial bun. Nu utilizați utilajul pe iarba umedă.

Mergeți, nu alergați când folosiți utilajul.

Tundeți pe fața pantelor, niciodată de sus în jos.

Fiți extrem de precaut atunci când schimbați direcția pe pante, când folosiți scarificatorul pe lângă șanțuri și pe terasamente.

Nu scarificați și nu aerați pante excesiv de abrupte.

Fiți extrem de precaut atunci când inversați sau trageți utilajul spre dumneavoastră.

Opriti motorul dacă utilajul trebuie să fie pregătit pentru transport atunci când traversează alte suprafețe decât iarba și când transportați utilajul spre și dinspre zona care urmează să fie utilizată.

Nu folosiți niciodată utilajul cu apărătoare sau scuturi defecte sau fără dispozitive de siguranță, de exemplu deflectoare și/sau colector de iarbă.

Porniți motorul cu atenție conform instrucțiunilor și cu picioarele departe de zonele în mișcare.

Nu înclinați mașina la pornirea motorului, cu excepția cazului în care utilajul trebuie înclinat pentru pornire. În acest caz, nu înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care este departe de operator. Asigurați-vă întotdeauna că ambele mâini sunt în poziția de funcționare înainte de a readuce mașina la pământ.

Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub părțile rotative.

Opriti utilajul și puneți în poziția OFF. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet:

Ori de câte ori părăsiți utilajul.

Înainte de a verifica, curăța sau lucra la utilajul.

După ce a lovit un obiect străin (pietre, jucării, bete, fire etc). Inspectați utilajul pentru deteriorări și efectuați reparații înainte de a reporni și de a opera utilajul.

Dacă utilajul începe să vibreze anormal (verificați imediat).

Inspectați pentru daune.

Înlocuiți sau reparați orice piese deteriorate.

Verificați și strângeți orice piesă slăbită.

La oprirea motorului, comutatorul de aprindere trebuie să fie în poziția OPRIT (poziția OPRIT sau 0). Închideți poziția robinetului de benzină OFF sau 0.

Nu modificați turația motorului, dacă motorul nu funcționează în parametrii, contactați un service autorizat RURIS.

În timpul utilizării, scarificatorul produce vibrații. Limitați timpul expunerii la acestea.

## ZONA DE LUCRU

Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate și întunecate pot duce la accidente.

Curățați zona în cazul în care utilajul va fi folosit și eliminați toate obiectele cum ar fi pietre, jucării, bastoane și fire, care ar putea fi prinse și aruncate. S-ar putea cauza defectarea aparatului sau rănirea operatorului.

Nu operați utilajul în zone cu lichide inflamabile, a gazelor sau a prafului. Utilajul creează scântei care se pot aprinde.



**ATENȚIE!** Benzina este foarte inflamabilă și explozivă.

Depozitați combustibilul în recipiente special concepute în acest scop.

Alimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.

Alimentați înainte de pornirea motorului. Nu scoateți vreodată capacul rezervorului sau adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.

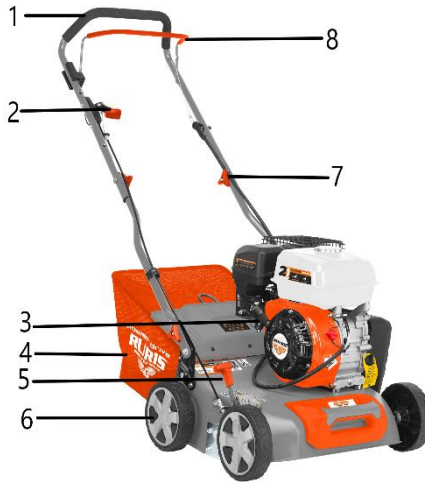
Dacă s-a vărsat benzină, nu încercați să porniți motorul, mutați utilajul departe de zona de scurgeri pentru a evita crearea de orice sursă de aprindere până când vaporii de benzină s-au disipat.

Folosiți benzină de calitate din stații PECO autorizate.



Țineți utilajul oprit înainte de a face orice ajustări, schimbare accesorii, sau depozitarea uneltelor de benzină. Măsurile de siguranță preventivă reduc riscurile de pornire accidentală a mașinii pe benzină.

### 3. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI



1. Mânerul superior
2. Maneta de operare
3. Mâner demaror
4. Sac colector
5. Manetă reglaj înălțime
6. Roată
7. Piuliță fixare mâner superior
8. Manetă motor-stop

#### 4. DATE TEHNICE

<b>Tip motor</b>	4 timpi
<b>Putere motor</b>	212 cc / 5.5 HP
<b>Turatie</b>	3400 rpm
<b>Lățimea de lucru</b>	400 mm
<b>Pornire</b>	Manuala
<b>Deplasare</b>	Manuala
<b>Capacitate rezervor benzina</b>	3.6 l
<b>Capacitate baie ulei</b>	0.6 l
<b>Combustibil</b>	benzina
<b>Volum sac colectare</b>	40l
<b>Carcasă</b>	Fier
<b>Vibrații mâner</b>	8.38 m/s <sup>2</sup> cu K=1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Greutate netă cu accesorii</b>	32 kg
<b>Functii</b>	Scarificator si Aerator

## 5. MONTAJUL

1. Fixați suportul inferior în corpul unității.



2. Conectați suportul inferior cu ghidonul superior.



3. Atașați clema cablului.



### Reglarea unui unghi adecvat

1. Înșurubați butoanele de blocare care fixează mânerul inferior. (Fig. 3A)
2. Mutați mânerul inferior în sus sau în jos, reglați-l la înălțimea corespunzătoare.
3. Reglați la înălțimea corespunzătoare, apoi fixați mânerul inferior cu dispozitivele de blocare.



**AVERTISMENT:** Partea stângă și partea dreaptă a mânerului inferior trebuie să se adapteze la aceeași înălțime.



Fig. 3A

### Montarea și demontarea sacului colector

Ridicați capacul sacului colector cu o mână și, utilizând cealaltă mână, țineți sacul colector de mâner și prindeți-l pe utilaj.



Pentru a elimina: Ridicați capacul sacului colector, scoateți sacul colector.



**AVERTISMENT:** Înainte de a agăța sacul colector de scarificator, trebuie să vă asigurați că motorul este oprit și unitatea de tăiere nu se rotește.

### Mâner demaror

Deplasați mânerul demaror în suportul de pe mâner. (Fig.5)



Fig.5

### Adâncimea de tăiere

Aplicați presiune spre exterior pentru a decupla maneta, apoi mișcați-o pentru a regla înălțimea. (Fig. 6).



Fig. 6.

Demontarea utilajului se face in ordine inversa a asamblării.

## 6. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

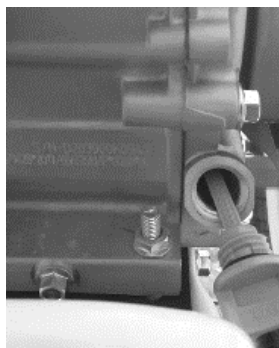
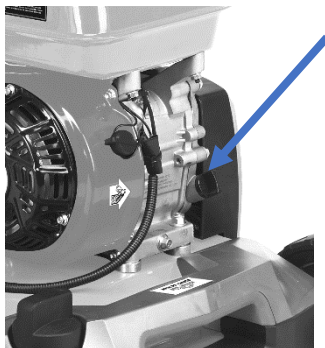
### 6.1 ALIMENTAREA CU ULEI

**IMPORTANT:** Acest utilaj se livrează FĂRĂ ULEI în motor. Alimentați cu ulei RURIS 4T- MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superior acestuia, după instrucțiunile din manual înainte să porniți motorul.



#### Capacitate baie ulei motor 0.6l.

- Verificați dacă nivelul de ulei este corect, prin desfiletarea bușonului (joja de ulei) situat pe carterul motor și observați dacă uleiul ajunge până la primul filet de sus, la partea superioară de umplere. Verificarea se realizează având motorul poziționat în plan orizontal.

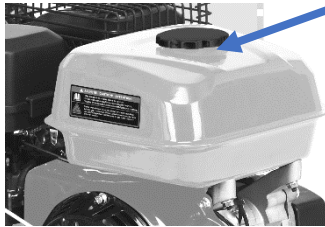


Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni.

## 6.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.



### ATENȚIONARE!

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

## 6.3 SIGURANȚA MANIPULĂRII COMBUSTIBILULUI



Acest combustibil este extrem de inflamabil. Nu fumați sau aduceți flacără ori scântei în apropierea carburantului.



1. Oprii motorul înainte de realimentare.
2. Folosirea unui ulei neadecvat poate duce la ancrasarea bujiei, înfundarea evacuării sau griparea segmentilor de piston.
3. Depărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare înainte de a porni motorul.
4. Folosirea unui combustibil neadecvat va cauza defecțiuni severe ale părților interne ale motorului în scurt timp.

## 7. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare manetă a ghidonului pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Completarea uleiului.
  - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
  - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați.
  - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
  - Verificați scurgerile de ulei.
4. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.
5. Asigurați-va ca toate sistemele de siguranță ale utilajului sunt funcționale. Este interzisă dezactivarea sistemelor de siguranță. În cazul în care acestea nu funcționează, nu folosiți scarificatorul, contactați un service autorizat RURIS.

## 8. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

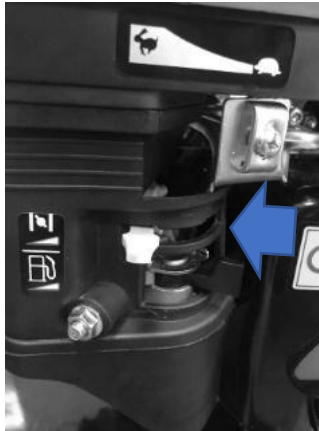
Rotiți comutatorul motorului în poziția "PORNIT". (Fig. 7A)



Fig.7A

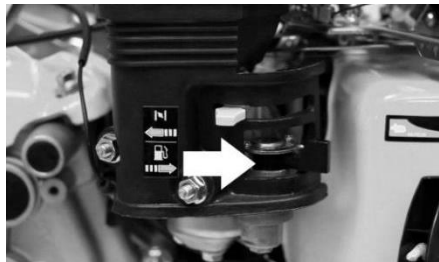


Poziționați clapeta de șoc în sensul indicat pentru pornirea la rece.



(Fig. 7B).

Poziționați clapeta robinetului de benzină în sensul indicat.



Stând în spatele unității, prindeți maneta motor-stop și țineți-o apăsată (.Fig. 7C).



Fig.7C

Trageți constant și ferm la sfoara demaror de la motor, după pretensionarea acesteia (trageți ușor până întâmpinați rezistența compresiei motorului) (Fig. 7D).

Fig. 7D



Deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează la parametrii, adică nu are simptome de oprire (Fig. 7E).



Fig. 7E

## Oprirea motorului



**ATENȚIE:** Rola continuă să se rotească timp de câteva secunde după oprirea motorului.

Eliberați maneta motor-stop. Aceasta are rolul de a opri motorul.. (Fig. 8A)

Mutați comutatorul motorului în poziția "OFF"OPRIT". (Fig. 8B)

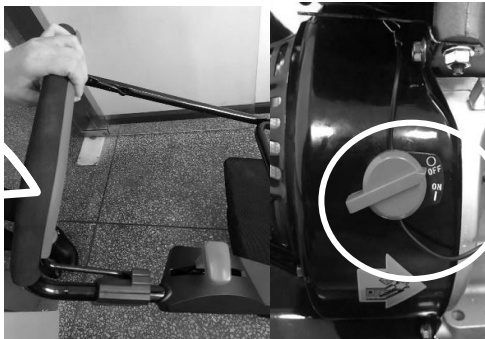


Fig. 8A

Fig. 8B

## 9. INSTRUCȚIUNI LUCRU

### Sacul colector

Nu detașați niciodată sacul colector dacă clapeta deflectorului a căzut, deoarece resturile sunt ejectate direct pe teren și spre utilizator. (Fig.9A).



Fig. 9A

#### **Pentru a goli sacul colector:**

1. Opriți motorul și așteptați până când se oprește.
2. Ridicați clapeta deflectorului și desprindeți sacul colector. (Fig.9B)
3. Goliți conținutul.



Fig. 9B

## Instrucțiuni de reglare a înălțimii



- **ATENȚIE:** Nu efectuați în niciun moment ajustări ale scarificatorului fără a opri mai întâi motorul. **NU ATINGEȚI DINTII(ROLA) AFLAȚI ÎN MISCARE**

Scarificatorul este echipat cu un buton de reglare a adâncimii care oferă înălțimi de lucru astfel:

-3mm, -6mm, -9mm, -12mm, -15mm înălțime.

1. Opriti utilajul și deconectați cablul bujiei înainte de a schimba înălțimea de lucru.
2. Pentru a schimba înălțimea de lucru rotiți în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers la înălțimea dorită.



## ÎNLOCUIREA ROLEI



**AVERTISMENT:** Purtați mănuși de lucru.



**Atenție:** Utilizați numai role originale de scarificator/aerator aprobate de producător.

Echipamentul poate fi asamblat cu rola de scarificare sau cu rola de aerare.

Înlocuiți rola numai cu o rolă originală, deoarece acest lucru va asigura performanță de top și siguranță în toate condițiile. Utilizarea altor role poate scădea performanța și poate afecta siguranța operatorului.

Pentru a schimba rola de scarificare sau rola aerare, care este disponibil ca o opțiune, procedați după cum urmează.

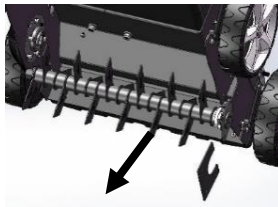
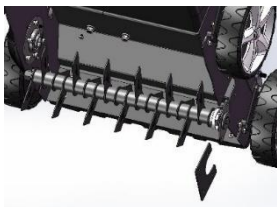
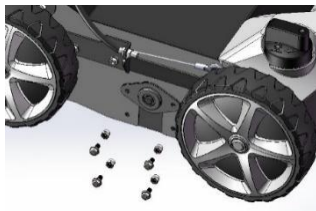
1. Lăsați motorul să se răcească.
2. Scoateți bujia.
3. Îndepărtați sacul colector.



**Notă:** Nu ridicați prea mult, combustibilul poate curge din rezervor, dacă este necesar, să goliți combustibilul înainte de a schimba rola.

### Scoateți rola

1. Scoateți cele patru șuruburi. (Fig.11B)
2. Ridicați rola și trageți în direcția săgeții. (Fig.11C)



### Asamblați rola

1. Glisați rola nouă în direcția săgeții, introduceți arborele în locașul hexagonal și apăsați cealaltă parte în suport (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
2. Refixați rola cu cele două șuruburi.
3. Verificați dacă rola este așezată corect.
4. Asamblați arborele de aerator la fel ca arborele scarificator. (Fig.11F/ Fig.11G/ Fig.11H).

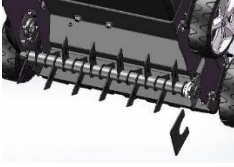


Fig. 11C

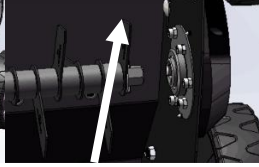


Fig. 11D

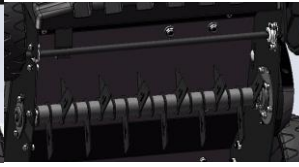


Fig. 11E

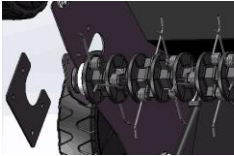


Fig. 11F

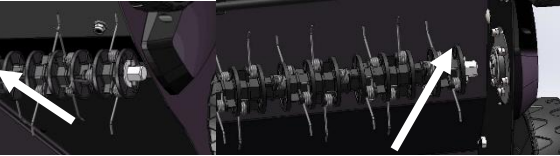


Fig. 11G



Fig. 11H

## 10. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

Problema	Cauze posibile	Actiune de remediere
Motorul nu pornește	Maneta șoc nu este în poziția corectă	Mutați maneta șoc pentru a corecta poziția
	Rezervorul de combustibil e gol	Umpleți rezervorul cu combustibil
	Elementul filtrant este murdar	Curățați elementul filtrant
	Bujie slăbită.	Strângeți bujia

	Bujia defectă	Înlocuiți
	Distanța electrozi bujie incorectă	Setați distanța corectă între electrozi.
	Carburatorul este inundat cu combustibil.	Îndepărtați elementul filtrant și trageți continuu frânghia de pornire până când carburatorul se curăță după reinstalati elementul filtrant.
	Modul de aprindere defect	Contactați agentul de service.
Viteza motorului scade	Adâncimea de tăiere prea mare	Setați la adâncime mai mică de tăiere
	Iarba prea mare	Tundeți iarba
	Ejector canal blocat	Curățați
	Filtru aer înfundat	Curățați
Rezultate scăzute	Adâncimea de tăiere prea mică	Setați la adâncime mai mare de tăiere
	Rola uzată.	Intervenți asupra acesteia sau înlocuiți
Sac colector	Sac colector este plin / înfundat	Goliți/curățați
	Ejector canal blocat	Curățați
Zgomot	Organe de asamblare slăbit	Ajustați
Vibrații	Rola este slăbită	Strângeți
	Rola de tăiere este dezechilibrată.	Echilibrați

În cazul în care aparatul dumneavoastră are nevoie de înlocuire după o utilizare prelungită, nu îl introduceți în deșeurile menajere, ci aruncați-l într-un mod sigur din punct de vedere ecologic.


## 11. ÎNTREȚINEREA

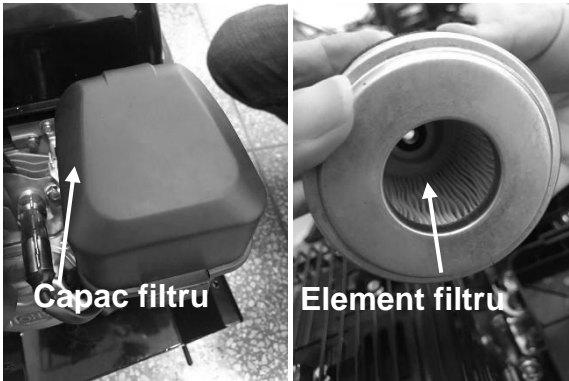


**Atenție:** Fiți siguri că ați deconectat fișa bujiei înainte de a efectua reparații sau întreținere.

**NOTA:** Când răsturnați utilajul, goliți rezervorul. Nu întoarceți utilajul mai mult de 90 de grade în orice direcție și nu lăsați mașina răsturnată pentru perioade lungi de timp. Uleiul se poate scurge în partea de sus a motorului și poate cauza probleme de pornire.



- Schimbați uleiul de motor după primele 5 de ore de funcționare, aceasta fiind perioada de rodaj, apoi la fiecare 25 ore de funcționare sau la 6 luni. Citiți și urmați instrucțiunile cu grija.
- Verificați filtrul de aer după 25 de ore în condiții normale. Curățați-l la fiecare două ore în condiții de praf. Randamentul scăzut al motorului indica faptul că filtrul de aer trebuie curățat.
- Filtrul de aer ar trebui să fie curățat. La începutul fiecărui sezon de scarificat/aerat gazon este recomandat ca filtrul să fie înlocuit. Scoateți cu grija prefiltrul (dacă este prevăzut) și ansamblul cartușului de pe capac.
- După întreținerea prefiltrului și a cartușului instalați cartușul și prefiltrul în capac.
-  **NOTĂ:** Înlocuiți filtrul dacă este rupt, sau deteriorat sau nu poate fi curățat.



- Curățați motorul regulat și păstrați sistemul de răcire curat pentru a permite circulația aerului, acest lucru fiind esențial pentru durata și funcționarea motorului. Asigurați-vă să nu existe murdărie, gazon și resturi de combustibil în echipament. Partea de jos a utilajului ar trebui curățată după fiecare folosire, pentru a preveni strângerea de gazon tăiat, frunze, pământ sau alte resturi. Dacă se acumulează, va cauza ruginirea și vor fi afectate performanțele utilajului. Mențineți curat orificiul de evacuare al resturilor.
  - Deconectați fișa bujiei.
  - Goliți carburantul din rezervor.
  - Răsturnați mașina și sprijiniți-o pe carcasa. Păstrați partea cu filtrul de aer în sus. Asigurați bine mașina.
- Curățați partea de dedesubt și orificiul de evacuare al resturilor cu instrumentele potrivite.
- Utilizați numai bujiile originale de înlocuire. Pentru rezultate optime, înlocuiți bujiile la fiecare 100 de ore de utilizare, refaceți decalajul o dată pe sezon.
  - Lubrifiați rulmenții cu bile din fiecare roată cel puțin o dată pe sezon.

## 12. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

### Depozitare

Trebuie urmați următorii pași pentru pregătirea scarificatorului de gazon pentru depozitare.

1. Goliți rezervorul.

a) Goliți rezervorul de benzină cu o pompă de aspirare.

**Precauție!** Nu se va goli benzina în camere închise, în imediata apropiere a focului deschis etc. Nu fumați! Vaporii de benzină pot provoca explozii sau incendii.



b) Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când acesta a folosit tot combustibilul din carburator.

c) Scoateți bujia. Utilizați un ulei pentru a turna aproximativ 5 ml ulei în camera de ardere. Acționați demarorul pentru a distribui uniform uleiul în camera de ardere. Remontați bujia.

2. Curățați și ungeți utilajul cu atenție.

3. Ungeți ușor tăietorul pentru a evita coroziunea.

4. Depozitați scarificatorul de gazon într-un loc uscat, curat și protejat de îngheț, lipsit de accesul persoanelor neautorizate..



**Precauție!** Motorul trebuie să fie răcit complet înainte de a depozita utilajul.

### Transport

#### Pericol!



Înainte de transport, opriți întotdeauna motorul și lăsați să se răcească.

Deconectați bujia. Aparatul nu trebuie înclinat atunci când este transportat.

Goliți rezervorul de combustibil înainte de a transporta unitatea.

## 13. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

### DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania  
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** **SCARIFICATOR GAZON** are rolul de a realiza lucrari de intretinere a gazonului, masina fiind componenta energetica de baza iar tamburul rotativ, echipamentul de lucru efectiv. Scarificarea realizeaza indepartarea resturilor vegetale din gazon, a frunzelor moarte, a ierbiilor taiate, a rizomilor iar aerarea este operatia specifica de imbogatire a solului cu oxigen

---

**Produsul:** SCARIFICATOR GAZON

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRXH909, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RURIS

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

**Lățimea de lucru:** 400mm

**Model:** RXH 909

**Putere motor:** 5,5 CP

**Pornire:** Manuala

---

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare și H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.*

**Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:**

- **SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010-** Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

- **SR EN 13684:2018/ EN 13684:2018-** Mașini pentru grădinarit. Mașini pentru prășit și scarificatoare. Securitate

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020-** Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013-** Mașini pentru grădinarit. Cerințe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie și încercări comune

- **SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009–** Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetica. Metode de încercare și criteriile de acceptabilitate

**Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE)– Emisiile de zgomot în mediul exterior

**Directiva 2006/42/EC-** privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor

**Directiva 2014/30/UE-** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

**Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**- Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**

Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie receptionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca si numele producatorului:N.T.M Co Ltd
- Tipul: KB212
- Numarul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:

e9\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*1109\*00

- Numarul de identificare al motorului – numar unic.
- Concept General Engine

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 17.10.2023

Anul aplicarii marcajului CE: 2023

Nr. inreg:1193/ 17.10.2023

---

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

**Descrierea produsului:** **SCARIFICATOR GAZON** are rolul de a realiza lucrari de intretinere a gazonului, masina fiind componenta energetica de baza iar tamburul rotativ, echipamentul de lucru efectiv. Scarificarea realizeaza indepartarea resturilor vegetale din gazon, a frunzelor moarte, a ierbiilor taiate, a rizomilor iar aerarea este operatia specifica de imbogatire a solului cu oxigen.

Numar de serie produs: AATX0100001XXRURRXH909, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

**Tipul:** RURIS

**Model:** RXH 909

**Motor:** termic, pe benzina fara plumb, 4 timp

**Putere motor:** 5,5 CP

**Lățimea de lucru:** 400mm

**Pornire:** Manuala

Nivelul de putere acustica masurat: **96.8 dB** Nivelul de putere acustica garantat: **99 dB**  
Nivelul de putere acustica este certificat de Tuv Product Service prin raportul nr.70.403.22.034.96 din 21.10.2022, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediul produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: Craiova, 17.10.2023

Anul aplicarii marcajului CE: 2023

Nr. inreg:1194/ 17.10.2023

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL



# LAWN SCARIFIER RURIS RXH909



## content

1. Introduction .....	3
2. Safety instructions .....	4
2.1 Warnings .....	4
2.2 General safety rules .....	5
3. General presentation of the machine .....	9
4. Technical data .....	10
5. Montage .....	11
6. Fuel and oil supply .....	14
6.1 Oil supply .....	14
6.2 Fuel supply .....	14
6.3 Fuel handling safety .....	15
7. Pre-operation checks .....	15
8. Commissioning .....	16
9. Work instructions .....	20
10. Symptomatic starting problems .....	23
11. Maintenance .....	24
12. Storage and transport .....	26
13. Declarations of Conformity .....	27

## 1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions. We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: **0351.820.105**

e-mail: **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

The basic version of the equipment is a scarifier intended for private use, i.e. for use in the home environment and gardening. It is designed to pull moss and weeds out of the soil and to loosen the soil. We recommend scarifying your lawn in the spring and fall.

The machine is mainly used to maintain small-scale residential lawns and home/hobby gardens. Public facilities, gymnasiums and agricultural/forestry applications are excluded.

The operating instructions provided by the manufacturer should be kept and referred to to ensure that the equipment is used and maintained properly. The instructions contain valuable information regarding operating conditions, maintenance and servicing.



### **Warning!**

For safety reasons, the scarifier may not be used as a drive unit for other equipment or tool sets of any kind, unless specifically recommended by the manufacturer.

The equipment must be used only for its intended purpose. Any other use is considered to be a case of abusive use. The user/operator and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury of any kind caused as a result thereof.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial or industrial applications. Our warranty will be void if the machine is used in commercial or industrial business or equivalent purposes.

### **2.1 WARNINGS**

#### **SYMBOLS MARKED ON THE PRODUCT**



Careful! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.



Careful! Keep your distance.



Careful! Do not insert your hand or foot.



Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.



Warning! Danger!



Read the instruction manual before use.



The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected into the air, hearing protection items such as an acoustically insulated helmet, non-slip shoes and appropriate clothing must be worn.



Do not start the machine in closed spaces.



Do not expose the machine to rain or adverse weather conditions, electric discharges..

## 2.2 GENERAL SAFETY RULES



Before operating this appliance, you must read the instructions in this manual.



When using this device, observe the following safety instructions to exclude the risk of personal injury or property damage.



**CAREFUL!** When using gasoline powered equipment, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit.



Operators must be properly trained in the use, adjustment and operation of the device .

Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and proper use of the equipment. Take a few moments to familiarize yourself with the machine before each use.

Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the appliance. Local regulations may limit the age of the operator.

The machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.

Do not start work while people, especially children, or pets are nearby.

Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards that occur to other people or their property.

Never use the machine when you are: under the influence of drugs that cause drowsiness or if you are under the influence of alcohol or drugs.

## **SAFETY INSTRUCTIONS FOR WORKING WITH THE SCARIFIER**

During use, the machine emits noxes. Do not run engines in closed rooms where carbon monoxide can accumulate.

Work in daylight or good artificial lighting. Do not use the machine on wet grass.

Walk, don't run, when using the machine.

Mow on the face of slopes, never from top to bottom.

Use extreme caution when changing direction on slopes, when operating the scarifier near ditches and on embankments.

Do not scarify or aerate excessively steep slopes.

Use extreme caution when reversing or pulling the machine toward you.

Stop the engine if the machine must be prepared for transport when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area to be used.

Never use the machine with defective guards or shields or without safety devices, for example deflectors and/or grass catcher.

Start the engine carefully according to the instructions and with your feet away from moving areas.

Do not tilt the machine when starting the engine, unless the machine must be tilted for starting. In this case, do not tilt more than absolutely necessary and lift only the part that is away from the operator. Always make sure both hands are in the operating position before bringing the machine back to the ground.

Do not place hands or feet near or under rotating parts.

Turn off the machine and put it in the OFF position. Make sure all moving parts have come to a complete stop:

Whenever you leave the machine.

Before checking, cleaning or working on the machine.

After hitting a foreign object ( stones , toys , sticks , threads etc. ) Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.

If the machine starts to vibrate abnormally (check immediately).

Inspect for damage.

Replace or repair any damaged parts.

Check and tighten any loose parts.

When the engine is off, the ignition switch must be in the OFF position (OFF or 0 position).  
Close the petrol valve OFF or 0 position.

Do not change the engine speed, if the engine does not operate within the parameters, contact an authorized RURIS service.

During use, the scarifier produces vibrations. Limit your exposure to them.

## WORK AREA

Keep the work area clean and well lit. Crowded and dark areas can lead to accidents.

Clean the area where the machine will be used and remove all objects such as stones, toys, sticks and wires, which could be caught and thrown. It could cause damage to the machine or injury to the operator.

Do not operate the machine in areas with flammable liquids, gases or dust. The appliance creates sparks that can ignite.



**CAREFUL!** Gasoline is highly flammable and explosive.

Store fuel in containers specially designed for this purpose.

Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.

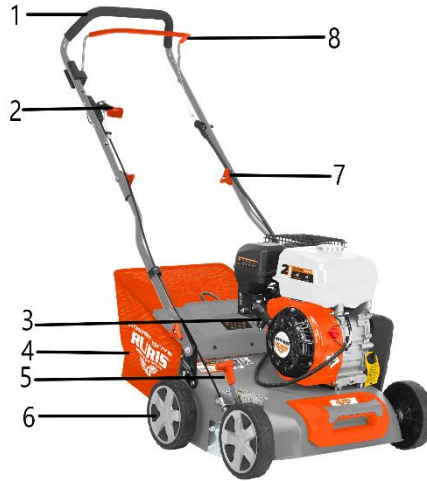
Fuel before starting the engine. Never remove the tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.

If gasoline has been spilled, do not attempt to start the engine, move the machine away from the spilled area to avoid creating any ignition source until the gasoline vapors have dissipated.

Use quality gasoline from authorized PECO stations.

Keep the machine off before making any adjustments, changing accessories, or storing gasoline tools. Preventive safety measures reduce the risks of accidentally starting the car on gasoline.

### 3. GENERAL PRESENTATION OF THE MACHINE



1. Upper handle
2. Operating lever
3. Starter handle
4. Collector bag
5. Height adjustment lever
6. Wheel
7. Upper handle fixing nut
8. Engine stop lever

## 4. TECHNICAL DATA

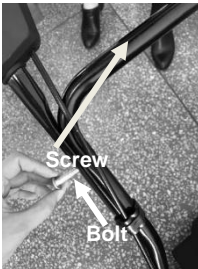
<b>Engine type</b>	4 stroke
<b>Engine power</b>	212 cc / 5.5 HP
<b>Speed</b>	3400 rpm
<b>Working width</b>	400 mm
<b>Starting</b>	Manual
<b>displacement</b>	Manual
<b>Gasoline tank capacity</b>	3.6 l
<b>Oil bath capacity</b>	0.6 l
<b>Combustible</b>	benzine
<b>Collection bag volume</b>	40 l
<b>HOUSING</b>	Iron
<b>Handle vibrations</b>	8.38 m/s <sup>2</sup> with K=1.5 m/s <sup>2</sup>
<b>Net weight with accessories</b>	32 kg
<b>Functions</b>	Scarifier and Aerator

## 5. ASSEMBLY

1. Attach the lower bracket to the unit body.



2. Connect the lower bracket with the upper handlebar.



3. Attach the cable clamp.





### Adjusting an appropriate angle

1. Screw the locking buttons that secure the lower handle. (Fig. 3A)
2. Move the lower handle up or down , adjust it to the appropriate height.
3. Adjust to the proper height, then secure the lower handle with the locking devices.



**WARNING:** The left and right sides of the lower handle must adjust to the same height.



Fig. 3A

### Assembly and disassembly of the collection bag

Lift the dust bag cover with one hand and, using the other hand, hold the dust bag by the handle and clip it to the machine.



To remove: Lift the dust bag cover, remove the dust bag.



**WARNING:** Before hanging the collection bag scarifier, you must make sure the engine is off and the cutting unit is not rotating.

### Starter handle

Move the starter handle into the holder on the handle. (Fig. 5)



Figure 5

### Cutting depth

Apply outward pressure to disengage the lever, then move it to adjust the height. (Fig. 6).



Be g. 6.

The disassembly of the machine is done in the reverse order of assembly.

## 6. FUEL AND OIL SUPPLY

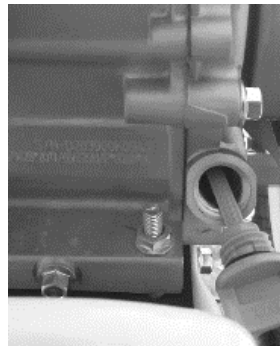
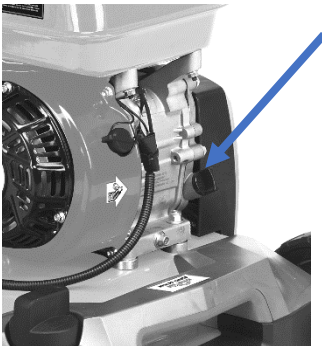
### 6.1 OIL SUPPLY

**IMPORTANT:** This machine is delivered WITHOUT OIL in the engine. Top up with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher, following the instructions in the manual before starting the engine.



#### **Engine oil bath capacity 0.6l.**

- Check if the oil level is correct by unscrewing the cap (oil dipstick) located on the engine crankcase and observe if the oil reaches the first upper thread, at the top of the filler. The check is carried out with the engine positioned in a horizontal plane .

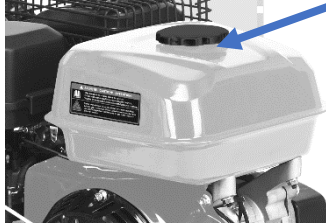


Change the engine oil after the first 5 hours of operation, which is the break-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months.

### 6.2 FUEL SUPPLY

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fill with the best quality UNLEADED PETROL fuel, using a metal funnel, in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.



**WARNING!**

Do not feed on the ground or near plants, as you risk damaging the environment.

**6.3 FUEL HANDLING SAFETY**

**ATTENTION!**



This fuel is extremely flammable. Do not smoke or bring flame or sparks near fuel.

**IMPORTANT!**

1. Stop the engine before refueling.
2. Using the wrong oil can lead to fouling of the spark plug, clogging of the exhaust or seizing of the piston rings.
3. Move at least 3 meters away from the fuel point before starting the engine.
4. Using an improper fuel will cause severe damage to the internal parts of the engine in a short time.

**7. PRE-OPERATION CHECKS**

1. Check that all screws are tight and adjust if necessary.
2. Check each handlebar lever for functionality. If the handle positions are incorrect, adjust them to be in the proper positions.
3. Topping up the oil.
  - Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil.
  - Place the machine on a flat surface while refueling.

- To check the oil level use the oil dipstick, the oil must be at maximum level.
  - Check for oil leaks.
4. Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.
  5. Make sure all machine safety systems are functional. Disabling the safety systems is prohibited. If they do not work, do not use the scarifier, contact an authorized RURIS service.

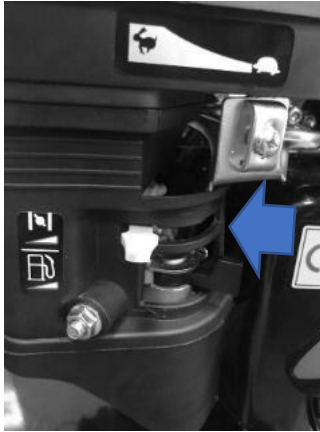
## 8. COMMISSIONING

turn engine switch to the "ON" position." (Fig. 7A)



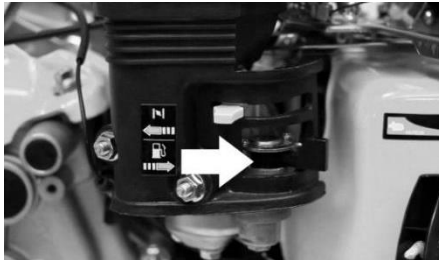
Figure 7

Position the shock valve in the direction indicated for a cold start.



(Fig. 7B).

Position the gas valve flap in the direction indicated.



Standing behind the unit, grasp the motor-stop lever and hold it down (.Fig. 7C).



7c

Pull the starter rope steadily and firmly on the engine after pretensioning it (pull gently until you experience engine compression resistance) (Fig. 7D).

Fig. 7D



Slowly move the throttle valve all the way in the opposite direction until the engine is running at par, i.e. no symptoms of stalling (Fig. 7E).



Fig. 7E

## Stopping the engine



**CAUTION:** The roller continues to rotate for several seconds after the engine is turned off.

Release the engine stop lever. This is to stop the engine.. (Fig. 8A)

Move the engine switch to the position "OFF". (Fig. 8B)

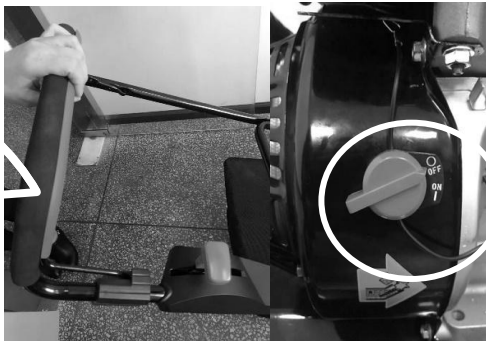


Fig. 8A Fig. 8B



## 9. WORK INSTRUCTIONS

### Collector bag

Never remove the dust bag if the deflector flap has fallen off, as debris is ejected directly onto the field and towards the user. (Fig. 9A).



Fig. 9A

#### To empty the collection bag:

1. Stop the engine and wait until it stops.
2. Lift the flap of the deflector and detach the collection bag. (Fig. 9B)
3. Empty the contents.



Fig. 9B

## Height adjustment instructions



- **CAUTION:** Do not make any adjustments to the ripper without stopping the engine first. **DO NOT TOUCH THE TEETH(ROLLER) WHICH ARE IN MOTION**

ripper it is equipped with a depth adjustment knob which provides working heights as follows:

-3mm, -6mm, -9mm, -12mm, -15mm height.

1. Stop the machine and disconnect the spark plug cable before changing the working height .

2. To change the working height turn clockwise or vice versa to the desired height.



## ROLE REPLACEMENT



**WARNING:** Wear work gloves.



**Caution:** Use only original manufacturer approved scarifier/aerator rollers.

The equipment can be assembled with the scarifying roller or the aerating roller.

Replace the roller only with an original roller as this will ensure top performance and safety in all conditions . The use of other rollers may decrease performance and affect operator safety.

To change the scarification roller or aeration roller, which is available as an option, proceed as follows.

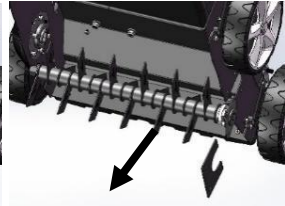
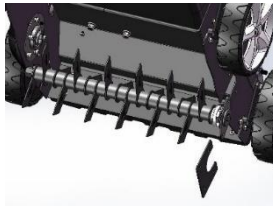
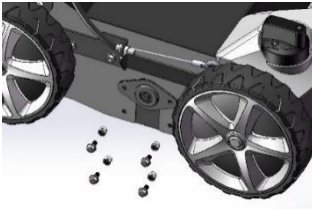
1. Allow the engine to cool.
2. Remove the spark plug.
3. Remove the collection bag.



**Note:** Do not lift too much, fuel may flow from the tank, if necessary, drain the fuel before changing the roller.

### Remove the roll

1. Remove the four screws. (Fig. 11B)
2. Pick up the roller and pull in the direction of the arrow. (Fig. 11C)



### Assemble the roll

1. Slide the new roller in the direction of the arrow, insert the shaft into the hexagonal slot and press the other side into the holder (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
2. Reattach the roller with the two screws.
3. Check if the roll is seated correctly.
4. Assemble the aerator shaft in the same way as the scarifier shaft. (Fig. 11F/ Fig. 11G/ Fig. 11H).

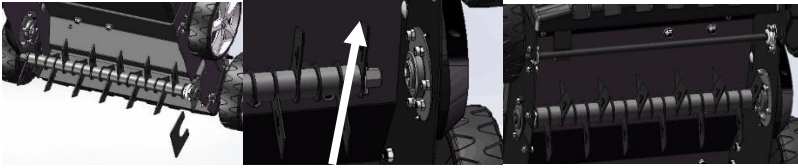


Fig. 11C Fig. 11D Fig. 11E

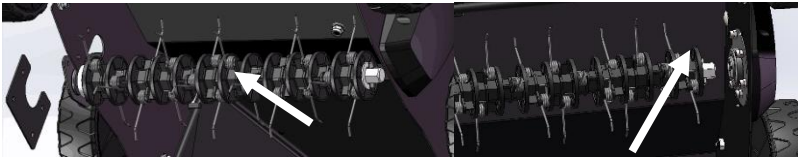


Fig. 11F Fig. 11G



Fig. 11H

## 10. SYMPTOMATIC STARTING PROBLEMS

Problem	Possible causes	Remedial action
The engine does not start	The shock lever is not in the correct position	Move the shock lever to correct the position
	The fuel tank is empty	Fill the tank with fuel
	The filter element is dirty	Clean the filter element
	Loose spark plug.	Tighten the spark plug
	Faulty spark plug	Substitutes

	Incorrect spark plug gap	Set the correct distance between the electrodes.
	The carburetor is flooded with fuel.	Remove the filter element and pull the starter rope continuously until the carburetor clears after reinstalling the filter element.
	Faulty ignition module	Contact your service agent.
Engine speed decreases	Cutting depth too high	Set to shallower cutting depth
	Grass too big	Mow the grass
	Channel ejector blocked	Clean
	Clogged air filter	Clean
Low results	Cutting depth too small	Set to higher cutting depth
	Used roll.	Work on it or replace it
Collector bag	Collector bag is full / clogged	Empty/clean
	Channel ejector blocked	Clean
Noise	Assembling bodies loosened	Adjust
vibration	The roll is loose	Squeeze
	The cutting roller is unbalanced.	Balance

If your device needs to be replaced after prolonged use, do not put it in the household waste, but dispose of it in an environmentally safe way.

## 11. MAINTENANCE




**Caution:** Be sure to disconnect the spark plug plug before performing repairs or maintenance.

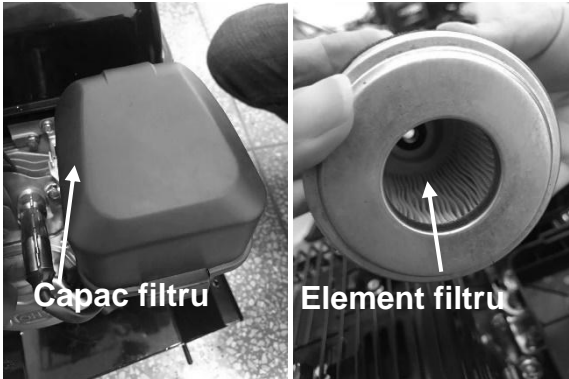
**NOTE:** When tipping the machine, empty the tank. Do not turn the machine more than 90 degrees in any direction or leave the machine upside down for long periods of time. Oil can leak into the top of the engine and cause starting problems.

- Change the engine oil after the first 5 hours of operation, which is the break-in period, then every 25 hours of operation or every 6 months. Read and follow the instructions carefully.
- Check the air filter after 25 hours under normal conditions. Clean it every two hours

in dusty conditions. Low engine performance indicates that the air filter needs to be cleaned.

- The air filter should be cleaned. At the beginning of each lawn scarification/aerating season it is recommended that the filter be replaced. Carefully remove the prefilter (if equipped) and cartridge assembly from the cover.
- After servicing the prefilter and cartridge, install the cartridge and prefilter into the cover.

-  **NOTE:** Replace the filter if it is broken, damaged or cannot be cleaned.



- Clean the engine regularly and keep the cooling system clean to allow air to circulate, which is essential for engine life and performance. Make sure there is no dirt, grass or fuel residue in the exhaust.

The bottom of the machine should be cleaned after each use to prevent grass clippings, leaves, soil or other debris from collecting. If it accumulates, it will cause rusting and the machine's performance will be affected. Keep the debris outlet clean.

- Disconnect the spark plug.
- Empty the fuel from the tank.
- Turn the machine over and rest it on the housing. Keep the air filter side up. Secure the car well.

Clean the underside and outlet of debris with the appropriate tools.

- Use only original replacement spark plugs. For best results, replace spark plugs every 100 hours of use, re-gap once a season.
- Lubricate the ball bearings in each wheel at least once a season.

## 12. STORAGE AND TRANSPORTATION

### Storage

The following steps should be followed to prepare the lawn scarifier for storage.

1. Empty the tank.

a) Empty the fuel tank with a suction pump.

Caution! Do not empty gasoline in closed rooms, in close proximity to open fire, etc. Do not smoke! Gasoline fumes can cause explosions or fires.



b) Start the engine and let it run until it has used all the fuel in the carburettor.

c) Remove the spark plug. Use an oil dipper to pour about 5ml of oil into the combustion chamber. Operate the starter to distribute the oil evenly in the combustion chamber. Refit the spark plug.

2. Clean and lubricate the machine carefully.

3. Lightly oil the cutter to avoid corrosion.

4. Store the lawn scarifier in a dry, clean and frost-protected place, out of the reach of unauthorized persons.



Caution! The engine must be completely cooled before storing the machine.

### Transport

#### Danger!



Before transporting, always stop the engine and let it cool down. Disconnect the spark plug. The device must not be tilted when being transported.

Empty the fuel tank before transporting the unit.

## 13. COMPLIANCE STATEMENTS

### DECLARATION OF CONFORMITY CE

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania  
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Director of Production Design

**Product description:** **LAWN SCARIFIER** has the role of performing lawn maintenance works, the machine being the basic energy component and the rotary drum, the actual work equipment. Scarification is the removal of vegetable remains from the lawn, dead leaves, cut grass, rhizomes and aeration is the specific operation of enriching the soil with oxygen

---

**Product:** **LAWN SCARIFIER**

Product serial number: AATX0100001XXRURRXH909, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RURIS

**Engine:** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Working width:** 400mm

**Model:** RXH 909

**Engine power:** 5.5 HP

**Start:** Manual

---

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market, **Directive 2006/42/EC - cars; safety and security requirements**, Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) - the establishment of measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines** and HG 467/2018 regarding the application measures of the mentioned Regulation, we have certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements.*

**The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Machine safety. Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles

- **SR EN 13684:2018/ EN 13684:2018**- Gardening machines. Sowing machines and scarifiers. Security

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Machine safety. Safety distances to prevent upper and lower limbs from entering hazardous areas

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Gardening machines. Safety requirements for lawn mowers equipped with an internal combustion engine. Part 1: Terminology and common tests

- **SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machines. Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptability criteria

**Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment

**Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market



**Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

**EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**MARKING AND LABELING OF ENGINES**

Spark ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines, according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Manufacturer's brand and name: NTM Co Ltd
- Type: KB212
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer:

e9\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*1109\*00

- Engine identification number – unique number.
- Concept General Engine

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: Craiova, 17.10.2023

Year of application of the CE marking: 2023

No. reg: 1193/ 17.10.2023

---

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION OF CONFORMITY EC

**Manufacturer:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Director of Production Design

**Product description:** **LAWN SCARIFIER** has the role of performing lawn maintenance works, the machine being the basic energy component and the rotating drum, the actual work equipment. Scarification removes vegetable remains from the lawn, dead leaves, cut grass, rhizomes and aeration is the specific operation of enriching the soil with oxygen.

Product serial number: AATX0100001XXRURRXH909, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 the product number)

**Type:** RURIS

**Model:** RXH 909

**Engine:** thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

**Engine power:** 5.5 HP

**Working width:** 400mm

**Start:** Manual

Measured acoustic power level: **96.8 dB**      Guaranteed acoustic power level: **99 dB**

Acoustic power level is certified by Tuv Product Service through report no. 70.403.22.034.96 of 21.10.2022, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - regarding machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.**

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: Craiova, 17.10.2023

Year of application of the CE marking: 2023

No. reg: 1194/ 17.10.2023

**Authorized person and signature:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of  
SC RURIS IMPEX SRL



# SCARIFICATEUR RURIS RXH909



## Contenu

1. Introduction .....	3
2. Consignes de sécurité .....	4
2.1 Avertissements .....	4
2.2 Règles générales de sécurité .....	5
3. Présentation générale de la machine .....	9
4. Données techniques .....	10
5. Montage .....	11
6. Approvisionnement en carburant et en huile .....	14
6.1 Approvisionnement en pétrole .....	14
6.2 Alimentation en carburant .....	15
6.3 Sécurité de la manipulation du carburant .....	16
7. Vérifications avant utilisation .....	16
8. Mise en service .....	17
9. Instructions de travail .....	20
10. Problèmes de démarrage symptomatiques .....	24
11. Entretien .....	25
12. Stockage et transport .....	26
13. Déclarations de conformité .....	28

## 1. INTRODUCTION

Cher client!

Merci pour votre décision d'acheter un produit RURIS et pour votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins et de points de service partenaires.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une longue utilisation.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : **0351.820.105**

e-mail : **[info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)**

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

La version de base de l'équipement est un scarificateur destiné à un usage privé, c'est-à-dire à une utilisation domestique et dans le jardinage. Il est conçu pour extraire la mousse et les mauvaises herbes du sol et pour ameublir le sol. Nous vous recommandons de scarifier votre pelouse au printemps et à l'automne.

La machine est principalement utilisée pour entretenir les pelouses résidentielles à petite échelle et les jardins domestiques/de loisirs. Les installations publiques, les gymnases et les applications agricoles/forestières sont exclus.

Les instructions d'utilisation fournies par le fabricant doivent être conservées et consultées pour garantir que l'équipement est utilisé et entretenu correctement. Les instructions contiennent des informations précieuses sur les conditions de fonctionnement, la maintenance et l'entretien.



### **Avertissement!**

Pour des raisons de sécurité, le scarificateur ne peut pas être utilisé comme unité d'entraînement pour d'autres équipements ou ensembles d'outils de quelque nature que ce soit, sauf recommandation expresse du fabricant.

L'équipement doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Toute autre utilisation est considérée comme un cas d'usage abusif. L'utilisateur/opérateur et non le fabricant sera responsable de tout dommage ou blessure de quelque nature que ce soit qui en résulterait.

Veillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour être utilisé dans des applications commerciales ou industrielles. Notre garantie sera nulle si la machine est utilisée à des fins commerciales ou industrielles ou à des fins équivalentes.

### **2.1 AVERTISSEMENTS**

#### **SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT**



Prudent! Ambiance asphyxiante. Ne démarrez pas la machine dans des espaces fermés.



Prudent! Garde tes distances.



Prudent! N'insérez pas votre main ou votre pied.



Prudent! Risque de blessures corporelles pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.



Avertissement! Danger!



Lisez le manuel d'instructions avant utilisation.



L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est utilisée, vous devez porter des lunettes de protection contre les objets projetés dans l'air, des protections auditives telles qu'un casque à isolation acoustique, des chaussures antidérapantes et des vêtements appropriés.



Ne démarrez pas la machine dans des espaces fermés.



N'exposez pas la machine à la pluie ou aux intempéries, aux décharges électriques.

## 2.2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Avant d'utiliser cet appareil, vous devez lire les instructions de ce manuel.



Lors de l'utilisation de cet appareil, respectez les instructions de sécurité suivantes pour exclure tout risque de blessure corporelle ou de dommage matériel.



**PRUDENT!** Lors de l'utilisation d'un équipement alimenté à l'essence, des précautions de sécurité de base, notamment les suivantes, doivent toujours être suivies pour réduire le risque de blessures graves et/ou de dommages à l'appareil.



Les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation, au réglage et au fonctionnement de l'appareil .

Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement. Prenez quelques instants pour vous familiariser avec la machine avant chaque utilisation.

Ne laissez jamais des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de la machine par une personne responsable de leur sécurité.

Ne commencez pas à travailler lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui surviennent à d'autres personnes ou à leurs biens.

N'utilisez jamais la machine lorsque vous êtes : sous l'influence de drogues provoquant la somnolence ou si vous êtes sous l'influence d'alcool ou de drogues.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR TRAVAILLER AVEC LE SCARIFICATEUR**



Lors de son utilisation, la machine émet des nox. Ne faites pas tourner les moteurs dans des pièces fermées où le monoxyde de carbone peut s'accumuler.

Travaillez à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel. N'utilisez pas la machine sur de l'herbe mouillée.

Marchez, ne courez pas, lorsque vous utilisez la machine.

Tondez à flanc de pente, jamais de haut en bas.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes, lorsque vous utilisez le scarificateur à proximité de fossés et sur des talus.

Ne pas scarifier ni aérer les pentes trop raides.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou tirez la machine vers vous.

Arrêtez le moteur si la machine doit être préparée pour le transport lors du franchissement de surfaces autres que de l'herbe et lors du transport de la machine vers et depuis la zone à utiliser.

N'utilisez jamais la machine avec des protections ou des boucliers défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple des déflecteurs et/ou un bac à herbe.

Démarrez le moteur avec précaution conformément aux instructions et en gardant les pieds éloignés des zones en mouvement.

N'inclinez pas la machine lors du démarrage du moteur, sauf si la machine doit être inclinée pour le démarrage. Dans ce cas, ne pas incliner plus que nécessaire et soulever uniquement la partie éloignée de l'opérateur. Assurez-vous toujours que les deux mains sont en position de fonctionnement avant de ramener la machine au sol.

Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation.

Éteignez la machine et mettez-la en position OFF. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

Chaque fois que vous quittez la machine.

Avant de vérifier, nettoyer ou travailler sur la machine.

Après avoir heurté un objet étranger (pierres , jouets , bâtons, fils, etc.), inspectez la machine pour déceler tout dommage et effectuez les réparations avant de redémarrer et de faire fonctionner la machine.

Si la machine commence à vibrer anormalement (vérifiez immédiatement).

Inspectez les dommages.

Remplacez ou réparez toute pièce endommagée.

Vérifiez et serrez toutes les pièces desserrées.

Lorsque le moteur est arrêté, le contacteur d'allumage doit être en position OFF (position OFF ou 0). Fermez le robinet d'essence en position OFF ou 0.

Ne modifiez pas le régime moteur, si le moteur ne fonctionne pas dans les paramètres, contactez un service RURIS agréé.

Lors de son utilisation, le scarificateur produit des vibrations. Limitez votre exposition à eux.

## **ESPACE DE TRAVAIL**

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones surpeuplées et sombres peuvent provoquer des accidents.

Nettoyez la zone où la machine sera utilisée et retirez tous les objets tels que pierres, jouets, bâtons et fils qui pourraient être attrapés et projetés. Cela pourrait endommager la machine ou blesser l'opérateur.

N'utilisez pas la machine dans des zones contenant des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables. L'appareil crée des étincelles qui peuvent s'enflammer.



**PRUDENT!** L'essence est hautement inflammable et explosive.

Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet.

Faites le plein uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.

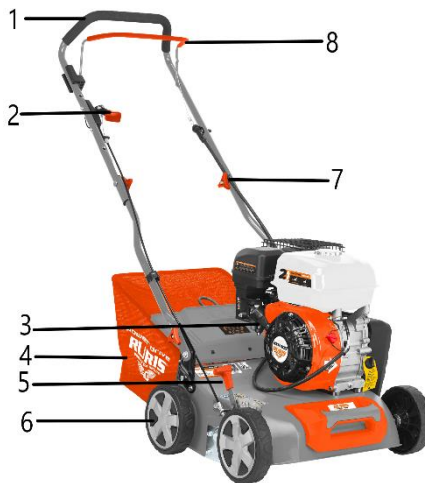
Faites du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud.

Si de l'essence a été renversée, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone déversée pour éviter de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.

Utilisez de l'essence de qualité provenant de stations PECO autorisées.

Gardez la machine éteinte avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils à essence. Les mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de la voiture à l'essence.

### 3. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE LA MACHINE



1. Poignée supérieure
2. Levier de commande
3. Poignée de démarrage
4. Sac collecteur
5. Levier de réglage de la hauteur
6. Roue
7. Écrou de fixation de la poignée supérieure
8. Levier d'arrêt du moteur

## 4. DONNÉES TECHNIQUES

<b>Type de moteur</b>	4 temps
<b>Puissance du moteur</b>	212 cm <sup>3</sup> / 5,5 CV
<b>Vitesse</b>	3400 tr/min
<b>Largeur de travail</b>	400 millimètres
<b>Départ</b>	Manuel
<b>déplacement</b>	Manuel
<b>Capacité du réservoir d'essence</b>	3,6 litres
<b>Capacité du bain d'huile</b>	0,6 litre
<b>Combustible</b>	benzine
<b>Volume du sac de collecte</b>	40 litres
<b>LOGEMENT</b>	Fer
<b>Gérer les vibrations</b>	8,38 m/s <sup>2</sup> avec K=1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Poids net avec accessoires</b>	32 kg
<b>Les fonctions</b>	Scarificateur et Aérateur

## 5. ASSEMBLAGE

1. Fixez le support inférieur au corps de l'unité.



2. Connectez le support inférieur au guidon supérieur.



3. Fixez le serre-câble.



### Ajuster un angle approprié

1. Vis les boutons de verrouillage qui sécurisent la poignée inférieure. (Figure. 3A)
2. Déplacez la poignée inférieure vers le haut ou vers le bas , ajustez-le à la hauteur appropriée.
3. Ajustez à la bonne hauteur, puis fixez la poignée inférieure avec les dispositifs de verrouillage.



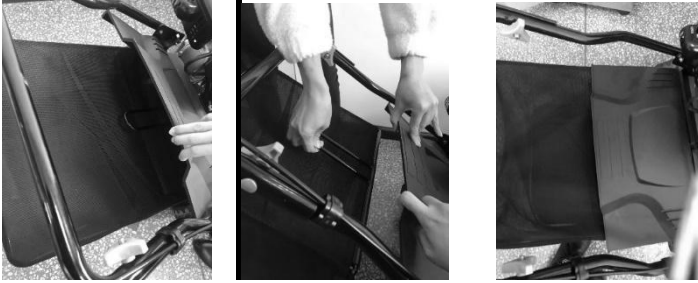
**AVERTISSEMENT** : Les côtés gauche et droit de la poignée inférieure doivent s'ajuster à la même hauteur.



Figure 3A

### Montage et démontage du sac de collecte

Soulevez le couvercle du sac à poussière d'une main et, de l'autre main, tenez le sac à poussière par la poignée et fixez-le à la machine.



Pour retirer : Soulevez le couvercle du sac à poussière, retirez le sac à poussière.



**AVERTISSEMENT** : Avant de suspendre le sac de collecte scarificateur, vous devez vous assurer que le moteur est arrêté et que l'unité de coupe ne tourne pas.

### Poignée de démarrage

Déplacez la poignée du démarreur dans le support sur la poignée. (Fig.5)



Figure 5

### Profondeur de coupe

Appliquez une pression vers l'extérieur pour dégager le levier, puis déplacez-le pour régler la hauteur. (Fig. 6).



Soyez g. 6.

Le démontage de la machine s'effectue dans l'ordre inverse du montage.

## 6. APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT ET EN HUILE

### 6.1 APPROVISIONNEMENT EN PÉTROLE

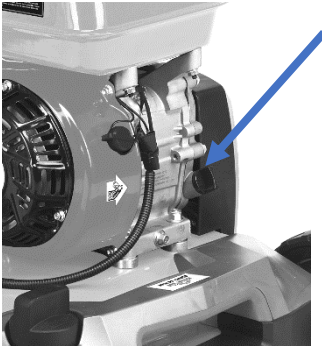
**IMPORTANT** : Cette machine est livrée SANS HUILE dans le moteur. Faire l'appoint avec de l'huile RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure, en suivant les instructions du manuel avant de démarrer le moteur.





### Capacité du bain d'huile moteur 0,6l.

- Vérifiez si le niveau d'huile est correct en dévissant le bouchon (jauge d'huile) situé sur le carter moteur et observez si l'huile atteint le premier filetage supérieur, en haut du remplissage. Le contrôle est effectué avec le moteur positionné dans un plan horizontal

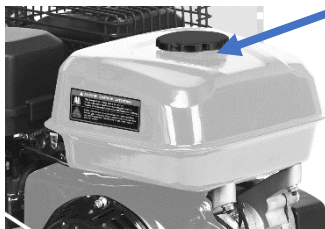


Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, soit la période de rodage, puis toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois.

## 6.2 ALIMENTATION EN CARBURANT

Utilisez du carburant de qualité provenant de stations Peco autorisées.

Faites le plein de carburant ESSENCE SANS PLOMB de la meilleure qualité, à l'aide d'un entonnoir métallique, dans les zones ouvertes et loin des sources de feu ou d'étincelles susceptibles de provoquer un incendie.



**AVERTISSEMENT!**

Ne vous nourrissez pas au sol ou à proximité des plantes, car vous risquez de nuire à l'environnement.

### 6.3 SÉCURITÉ DE LA MANIPULATION DU CARBURANT

#### ATTENTION!



Ce carburant est extrêmement inflammable. Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes ou d'étincelles à proximité du carburant.

#### IMPORTANT!

1. Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
2. L'utilisation d'une mauvaise huile peut entraîner l'encrassement de la bougie d'allumage, le colmatage de l'échappement ou le grippage des segments de piston.
3. Éloignez-vous d'au moins 3 mètres du point de carburant avant de démarrer le moteur.
4. L'utilisation d'un carburant inapproprié causera de graves dommages aux pièces internes du moteur en peu de temps.

## 7. VÉRIFICATIONS PRÉ-OPÉRATIONNELLES

1. Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et ajustez si nécessaire.
2. Vérifiez la fonctionnalité de chaque levier de guidon. Si les positions des poignées sont incorrectes, ajustez-les pour qu'elles soient dans les bonnes positions.
3. Faire l'appoint d'huile.
  - Remplissez le carter d'huile moteur avec de l'huile lubrifiante RURIS 4T-MAX.
  - Placez la machine sur une surface plane pendant le ravitaillement.
  - Pour vérifier le niveau d'huile, utilisez la jauge d'huile, l'huile doit être au niveau maximum.
  - Vérifiez les fuites d'huile.
4. Nettoyez l'appareil de la poussière et de la saleté, en particulier le filtre à air.
5. Assurez-vous que tous les systèmes de sécurité de la machine sont fonctionnels. La désactivation des systèmes de sécurité est interdite. S'ils ne fonctionnent pas, n'utilisez pas le scarificateur, contactez un service agréé RURIS.

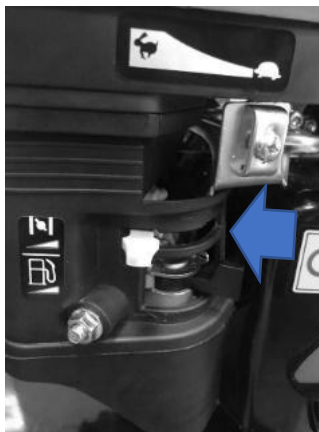
## 8. MISE EN SERVICE

tourner commutateur du moteur sur la position "ON". (Figure. 7A)



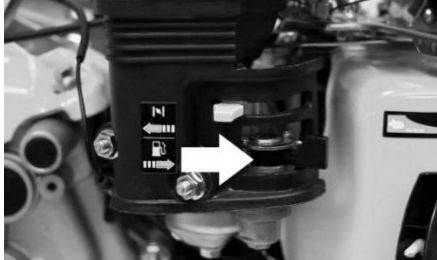
Figure 7

Positionner la valve anti-choc dans le sens indiqué pour un démarrage à froid.



(Fig. 7B).

Positionner le clapet du robinet gaz dans le sens indiqué.



En vous tenant derrière l'appareil, saisissez le levier d'arrêt du moteur et maintenez-le enfoncé (.Fig. 7C).



7c

Tirez régulièrement et fermement sur le câble du démarreur sur le moteur après l'avoir précontraint (tirez doucement jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance à la compression du moteur) (Fig. 7D).

Figure 7D



Déplacez lentement le papillon des gaz jusqu'au bout dans la direction opposée jusqu'à ce que le moteur tourne au régime normal, c'est-à-dire



sans symptômes de calage (Fig. 7E).

Figure 7E

## Arrêter le moteur



**ATTENTION** : Le rouleau continue de tourner pendant plusieurs secondes après l'arrêt du moteur.

Relâchez le levier d'arrêt du moteur. Il s'agit d'arrêter le moteur. (Fig. 8A)

Mettez le commutateur du moteur en position "DÉSACTIVÉ". (Figure. 8B)



Figure 8A Figure 8B

## 9. INSTRUCTIONS DE TRAVAIL

### Sac collector

Ne retirez jamais le sac à poussière si le volet déflecteur est tombé, car les débris sont éjectés directement sur le champ et vers l'utilisateur. (Fig. 9A).



Figure 9A

#### **Pour vider le sac de collecte :**

1. Arrêtez le moteur et attendez qu'il s'arrête.
2. Soulevez le rabat du déflecteur et détachez le sac de collecte. (Fig.9B)

3. Videz le contenu.



Figure 9B

### Instructions de réglage de la hauteur



- **ATTENTION** : N'effectuez aucun réglage sur le éventreur sans arrêter le moteur au préalable. **NE PAS TOUCHER LES DENTS (ROULEAU) QUI SONT EN MOUVEMENT**

éventreur il est équipé d'un bouton de réglage de la profondeur qui permet d'obtenir les hauteurs de travail suivantes :

-3 mm, -6 mm, -9 mm, -12 mm, -15 mm de hauteur.

1. Arrêtez la machine et débranchez le câble de bougie avant de modifier la hauteur de travail .
2. Pour modifier la hauteur de travail, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre ou vice versa jusqu'à la hauteur souhaitée.



## REMPACEMENT DE RÔLE



**AVERTISSEMENT** : Portez des gants de travail.



**Attention** : utilisez uniquement des rouleaux scarificateur/aérateur approuvés par le fabricant d'origine.

L'équipement peut être assemblé avec le rouleau scarificateur ou le rouleau aérateur.

Remplacez le rouleau uniquement par un rouleau d'origine car cela garantira des performances et une sécurité optimales dans toutes les conditions. L'utilisation d'autres rouleaux peut diminuer les performances et affecter la sécurité de l'opérateur.

Pour changer le rouleau de scarification ou le rouleau d'aération, disponibles en option, procédez comme suit.

1. Laissez le moteur refroidir.
2. Retirez la bougie d'allumage.
3. Retirez le sac de collecte.



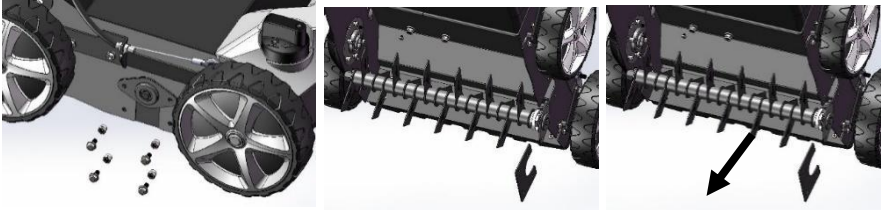
**Nota** : Ne pas trop soulever, du carburant peut s'écouler du réservoir, si nécessaire, vidanger le carburant avant de changer le rouleau.

### Retirez le rouleau

1. Retirez les quatre vis. (Fig. 11B)



2. Prenez le rouleau et tirez dans le sens de la flèche. (Fig. 11C)



### Assemblez le rouleau

1. Faites glisser le nouveau rouleau dans le sens de la flèche, insérez l'arbre dans la fente hexagonale et appuyez sur l'autre côté dans le support (Fig.11C/ Fig.11D/ Fig.11E).
2. Remettez le rouleau en place avec les deux vis.
3. Vérifiez si le rouleau est correctement installé.
4. Assemblez l'arbre de l'aérateur de la même manière que l'arbre du scarificateur. (Fig. 11F/ Fig. 11G/ Fig. 11H).

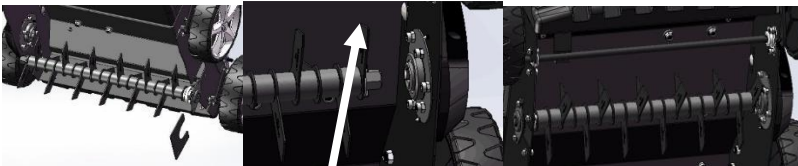


Figure 11C Figure 11D Figure 11E

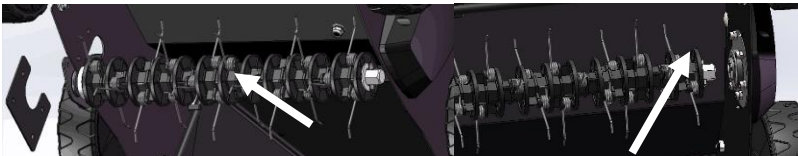


Figure 11F Figure 11G



Figure 11H

## 10. PROBLÈMES DE DÉMARRAGE SYMPTOMATIQUES

Problème	Causes possibles	Des mesures correctives
Le moteur ne démarre pas	Le levier d'amortisseur n'est pas dans la bonne position	Déplacez le levier d'amortisseur pour corriger la position
	Le réservoir de carburant est vide	Remplissez le réservoir de carburant
	L'élément filtrant est sale	Nettoyer l'élément filtrant
	Bougie d'allumage desserrée.	Serrez la bougie d'allumage
	Bougie d'allumage défectueuse	Substituez
	Écart de bougie incorrect	Réglez la distance correcte entre les électrodes.
	Le carburateur est rempli de carburant.	Retirez l'élément filtrant et tirez continuellement sur la corde de démarrage jusqu'à ce que le carburateur se dégage après avoir réinstallé l'élément filtrant.
	Module d'allumage défectueux	Contactez votre agent de service.
Le régime moteur diminue	Profondeur de coupe trop élevée	Régler sur une profondeur de coupe inférieure
	Herbe trop grosse	Tondre la pelouse
	Éjecteur de canal bloqué	Faire le ménage
	Filtre à air bouché	Faire le ménage
Résultats faibles	Profondeur de coupe trop faible	Régler sur une profondeur de coupe plus élevée

	Rouleau utilisé.	Travaillez dessus ou remplacez-le
Sac collector	Le sac collecteur est plein/bouché	Vider/nettoyer
	Éjecteur de canal bloqué	Faire le ménage
Bruit	Assemblage des caisses desserrées	Ajuster
vibration	Le rouleau est lâche	Presser
	Le rouleau de coupe est déséquilibré.	Équilibrer

Si votre appareil doit être remplacé après une utilisation prolongée, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais jetez-le dans le respect de l'environnement.

## 11. ENTRETIEN

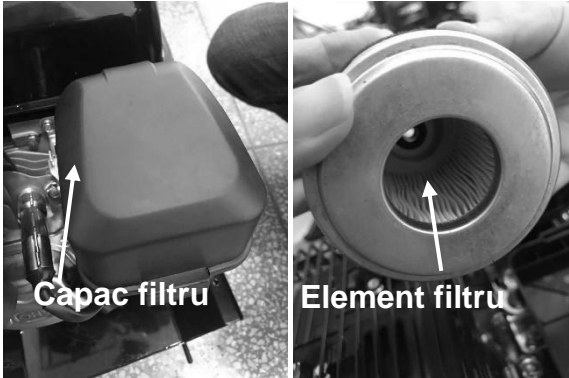


**Attention :** Assurez-vous de débrancher la bougie d'allumage avant d'effectuer des réparations ou un entretien.

**REMARQUE :** Lorsque vous renversez la machine, videz le réservoir. Ne tournez pas la machine à plus de 90 degrés dans aucune direction et ne laissez pas la machine à l'envers pendant de longues périodes. L'huile peut s'infiltrer dans la partie supérieure du moteur et provoquer des problèmes de démarrage.

- Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement, soit la période de rodage, puis toutes les 25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois. Lisez et suivez attentivement les instructions.
- Vérifiez le filtre à air après 25 heures dans des conditions normales. Nettoyez-le toutes les deux heures dans des conditions poussiéreuses. De faibles performances du moteur indiquent que le filtre à air doit être nettoyé.
- Le filtre à air doit être nettoyé. Au début de chaque saison de scarification/aération de la pelouse, il est recommandé de remplacer le filtre. Retirez délicatement l'ensemble préfiltre (le cas échéant) et cartouche du couvercle.
- Après avoir réparé le préfiltre et la cartouche, installez la cartouche et le préfiltre dans le couvercle.

- **! REMARQUE** : Remplacez le filtre s'il est cassé, endommagé ou s'il ne peut pas être nettoyé.



- Nettoyez régulièrement le moteur et gardez le système de refroidissement propre pour permettre à l'air de circuler, ce qui est essentiel à la durée de vie et aux performances du moteur. Assurez-vous qu'il n'y a pas de saleté, d'herbe ou de résidus de carburant dans l'échappement.

Le bas de la machine doit être nettoyé après chaque utilisation pour éviter que l'herbe coupée, les feuilles, la terre ou d'autres débris ne s'accumulent. S'il s'accumule, cela provoquera de la rouille et les performances de la machine en seront affectées. Gardez la sortie des débris propre.

- Débranchez la bougie d'allumage.
- Videz le carburant du réservoir.
- Retournez la machine et posez-la sur le boîtier. Gardez le côté du filtre à air vers le haut. Sécurisez bien la voiture.

Nettoyez le dessous et la sortie des débris avec les outils appropriés.

- Utilisez uniquement des bougies d'allumage de rechange d'origine. Pour de meilleurs résultats, remplacez les bougies d'allumage toutes les 100 heures d'utilisation, ré-entretenez-les une fois par saison.
- Lubrifiez les roulements à billes de chaque roue au moins une fois par saison.

## 12. STOCKAGE ET TRANSPORT

### Stockage

Les étapes suivantes doivent être suivies pour préparer le scarificateur à gazon pour le stockage.

1. Videz le réservoir.

a) Videz le réservoir de carburant avec une pompe aspirante.

Prudence! Ne videz pas d'essence dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ouvert, etc. Ne fumez pas ! Les vapeurs d'essence peuvent provoquer des explosions ou des incendies.



b) Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il ait épuisé tout le carburant du carburateur.

c) Retirez la bougie d'allumage. Utilisez une louche à huile pour verser environ 5 ml d'huile dans la chambre de combustion. Actionnez le démarreur pour répartir l'huile uniformément dans la chambre de combustion. Remettez la bougie d'allumage en place.

2. Nettoyez et lubrifiez soigneusement la machine.

3. Huilez légèrement le couteau pour éviter la corrosion.

4. Rangez le scarificateur dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, hors de portée des personnes non autorisées.



Prudence! Le moteur doit être complètement refroidi avant de stocker la machine.

## **Transport**

### **Danger!**



Avant le transport, arrêtez toujours le moteur et laissez-le refroidir.

Débranchez la bougie d'allumage. L'appareil ne doit pas être incliné lors du transport.

Videz le réservoir de carburant avant de transporter l'appareil.

## 13. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

**Description du produit:** **LAWN SCARIFIER** a pour rôle d'effectuer les travaux d'entretien de la pelouse, la machine étant le composant énergétique de base et le tambour rotatif, l'équipement de travail proprement dit. La scarification est l'élimination des restes végétaux de la pelouse, des feuilles mortes, de l'herbe coupée, des rhizomes et l'aération est l'opération spécifique d'enrichissement du sol en oxygène.

**Produit : SCARIFICATEUR DE PELOUSE**

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRXH909, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Type:** RURIS

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Largeur de travail :** 400 mm

**Modèle :** RXH 909

**Puissance moteur :** 5,5 CV

**Démarrage :** Manuel

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la HG 1029/2008 - relative aux conditions d'introduction des voitures sur le marché, Directive 2006/42/CE - voitures ; exigences de sûreté et de sécurité , Norme EN ISO 12100:2010 – Machines. Sécurité, Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures pour limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du Règlement mentionné, nous avons certifié la conformité de le produit aux normes spécifiées et nous déclarons qu'il est conforme aux principales exigences de sûreté et de sécurité.*

**Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :**

- **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques  
- **SR EN 13684:2018/ EN 13684:2018**- Machines de jardinage. Semoirs et scarificateurs. Sécurité

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020**- Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher les membres supérieurs et inférieurs d'entrer dans les zones dangereuses

- **SR EN 5395-1:2014/ EN ISO 5395-1:2013** - Machines de jardinage. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées d'un moteur à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et tests communs

- **SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptabilité

**Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur

**Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines  
**Directive 2014/30/UE** - sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

**Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989)** - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS**

Les moteurs essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018, portent la mention :

- Marque et nom du fabricant : NTM Co Ltd
- Type : KB212
- Numéro d'homologation obtenu par le constructeur spécialisé :

e9\*2016/1628\*2016/1628SYA1/P\*1109\*00

- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.

- Concept Moteur Général

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : Craiova, 17.10.2023

Année d'application du marquage CE : 2023

N° d'enregistrement : 1193/ 17.10.2023

---

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Directeur général de  
SC RURIS IMPEX SRL



## DECLARATION DE CONFORMITE CE

**Fabricant:** SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie  
But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

**Description du produit:** **LAWN SCARIFIER** a pour rôle d'effectuer les travaux d'entretien de la pelouse, la machine étant le composant énergétique de base et le tambour rotatif, l'équipement de travail proprement dit. La scarification élimine les restes végétaux de la pelouse, les feuilles mortes, l'herbe coupée, les rhizomes et l'aération est l'opération spécifique d'enrichissement du sol en oxygène.

Numéro de série du produit : AATX0100001XXRURRXH909, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 le numéro de produit)

**Type:** RURIS

**Modèle :** RXH 909

**Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

**Puissance moteur :** 5,5 CV

**Largeur de travail :** 400 mm

**Démarrage :** Manuel

Niveau de puissance acoustique mesuré : **96,8 dB** Niveau de puissance acoustique garanti : **99 dB**

Niveau de puissance acoustique est certifié par Tuv Product Service par le biais du rapport no. 70.403.22.034.96 du 21.10.2022, conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.*

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - concernant les machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.**

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.



Lieu et date d'émission : Craiova, 17.10.2023

Année d'application du marquage CE : 2023

N° d'enregistrement : 1194/ 17.10.2023

**Personne autorisée et signature :**

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de  
SC RURIS IMPEX SRL

